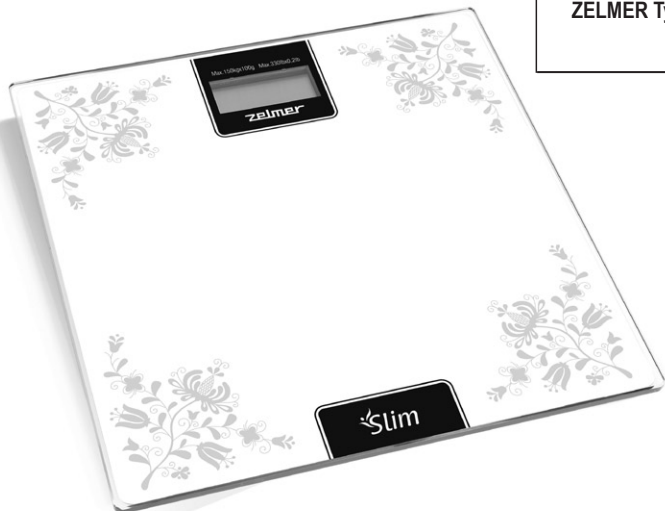


# ZELMER



**PL** 2-4

Instrukcja użytkowania  
WAGA  
ZELMER Typ 34Z012 LE

**CZ** 5-7

Návod k obsluze  
VÁHA  
ZELMER Typ 34Z012 LE

**SK** 8-10

Návod na použitie  
VÁHA  
ZELMER Typ 34Z012 LE

**HU** 11-13

Kezelési utasítás  
MÉRLEG  
ZELMER 34Z012 LE Típus

**RO** 14-16

Instrucțiuni de folosire  
CÂNȚAR  
ZELMER Tip 34Z012 LE

**RU** 17-19

Инструкция по  
эксплуатации  
ВЕСЫ  
ZELMER Тип 34Z012 LE

**BG** 20-22

Инструкция  
за експлоатация  
КАНТАР  
ZELMER Тип 34Z012 LE

**UA** 23-25

Інструкція з експлуатації  
ВАГИ  
ZELMER Тип 34Z012 LE

**LT** 26-28

Naudojimo instrukcija  
SVARSTYKLĖS  
ZELMER Tipas 34Z012 LE

**LV** 29-31

Lietošanas instrukcija  
SVARI  
ZELMER Tips 34Z012 LE

**ET** 32-34

Kasutusjuhend  
KAAL  
ZELMER Mudel 34Z012 LE

**EN** 35-37

User manual  
BATHROOM SCALE  
ZELMER Type 34Z012 LE

## Spis treści

Wskazówki dotyczące użytkowania wagi .....	2
Dane techniczne .....	3
Budowa wagi .....	3
Obsługa i działanie wagi .....	3
Ekologia – Zadbajmy o środowisko .....	4

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

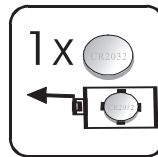
Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom użytkowania. Instrukcję użytkowania prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszej eksploatacji wagi.

**Wskazówki dotyczące użytkowania wagi**

Nie uderzać



Nie używać ani nie przechowywać  
w wilgotnym środowisku



Jeżeli waga nie jest używana  
przez dłuższy czas wyjmij baterię



Unikać przeciążenia



Nie układać niczego  
na wierzchu wagi



Nie zanurzać w wodzie



Uważać, aby nie poślizgnąć się na  
śliskiej płycie

## Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Waga ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach [www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl).

1. Maksymalna waga: 150 kg.
2. Minimalna waga: 2 kg.
3. Tolerancja pomiaru masy:  $\pm 1\%$ .
4. Przyrost pomiaru masy: 0,1 kg.
5. Oznaczenie baterii: 1 x CR2032.

## Budowa wagi

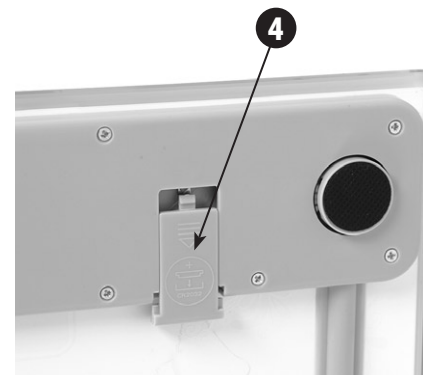
1. Wyświetlacz



2. Stopki gumowe
3. Przełącznik jednostki pomiaru



4. Miejsce na baterie (1 x CR2032)



## Obsługa i działanie wagi

**Przed użyciem zdejmij pasek izolujący z baterii. Zwróć uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości baterii.**

**Jeżeli po zdjęciu paska izolującego waga nie działa, wyjmij baterie i ponownie załóż.**

Włóż baterię 1 x CR2032 do wagi. Przełącznikiem wybierz odpowiednią jednostkę pomiaru (kg/lb/st) i ustaw wagę na poziomym i stabilnym podłożu.

Naciśnij stopą wagę. Na wyświetlaczu pojawi się wartość **8888**. Poczekaj, aż wartość ta zniknie, a na wyświetlaczu pojawi się **00**. Stań na wadze i poczekaj na ustabilizowanie wyniku (dwukrotne mignięcie).

Po zejściu z wagi ta wyłączy się automatycznie lub po ok 10 sekundach bezczynności.

**Jeśli po włączeniu wagi na wyświetlaczu pojawi się wartość inna niż **00** odczekaj ok 10 s. aż waga automatycznie się wyłączy i włącz ją ponownie.**

Jeśli po naciśnięciu stopą wagi wyświetlacz nie włączy się lub wyświetli się **LO**, oznacza to, że bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić.

Jeśli podczas pomiaru na wyświetlaczu pojawi się **0-Ld**, oznacza to, że waga została przeciążona.



### **Ekologia – Zadbajmy o środowisko**

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekazaj na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii ze schowka na baterie.

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

***Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!***

**Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska**

### **DANE KONTAKTOWE:**

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów:** <http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa:** [salon@zelmer.pl](mailto:salon@zelmer.pl)
- **wykaz punktów serwisowych:** [http://www.zelmer.pl/punkty\\_serwisowe/](http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/)
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis):** 801 005 500

*Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.*

*Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.*

Pokyny pro používání přístroje .....	5
Technické údaje.....	6
Konstrukce.....	6
Obsluha a provoz přístroje .....	6
Ekologicky vhodná likvidace.....	7

### Vážení zákazníci!

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uchovejte i pro pozdější použití v průběhu používání přístroje.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

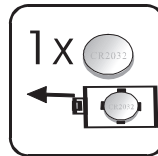
### Pokyny pro používání přístroje



Vyvarujte se nárazů



Nepoužívejte ani nepřechovávejte ve vlhkém prostředí



Není-li přístroj používán po delší dobu, vytáhněte baterie



Nepřetěžujte



Nepokládejte nic na váhu



Neponožte do vody



Vyvarujte se uklouznutí na kluzké ploše

## Technické údaje

Technické parametry jsou uvedené na výrobním štítku výrobku.  
Tento přístroj značky ZELMER splňuje požadavky platných norem.  
Výrobek je označen symbolem CE na výrobním štítku.

1. Maximální hmotnost: 150 kg.
2. Minimální hmotnost: 2 kg.
3. Tolerance měření hmotnosti:  $\pm 1\%$ .
4. Stupnice pro měření hmotnosti: 0,1 kg.
5. Označení baterii: 1 x CR2032.

## Konstrukce:

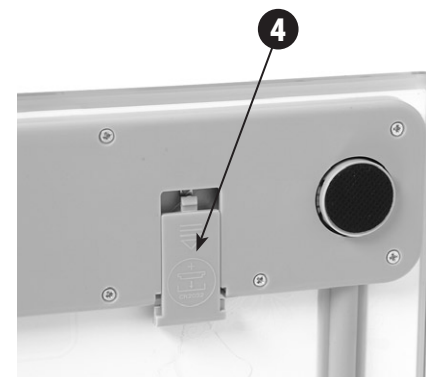
1. Displej



2. Gumové podložky  
3. Přepínač měřících jednotek



4. Místo na baterie (1 x CR2032)



## Obsluha a provoz přístroje

**Před použitím odstraňte z baterie izolaci. Dbejte na dodržení správné polariry baterie.  
Nefunguje-li váha po sejmutí izolační pásky, vyjměte a znovu vložte baterie.**

Do váhy vložte jednu baterii CR2032. Přepínačem zvolte příslušnou měrnou jednotku (kg/lb/st) a postavte váhu na vodorovnou a pevnou plochu.

Šlápněte zlehka jednou nohou na váhu. Na displeji se objeví symbol hodnota **8888**. Počkejte, až tato hodnota zmizí a na displeji se objeví **00**.

Postavte se na váhu a počkejte, než se výsledek ustálí (dvakrát blikne).  
Když z váhy sestoupíte nebo po asi 10 sekundách nečinnosti se váha automaticky vypne.

**Pokud se po zapnutí na váze objeví jiná hodnota než 00, počkejte asi 10 sekund, než se váha automaticky vypne a opět ji zapněte.**

Pokud se po našlápnutí displej váhy nezapne nebo se zobrazí **LO**, znamená to, že je baterie příliš slabá a je nutné ji vyměnit.

Pokud se během měření na displeji zobrazí **0-Ld**, znamená to, že váha je přetížená.

### **Ekologicky vhodná likvidace**

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů Twist jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému zužitkování.

Baterie obsahují látky nebezpečné životnímu prostředí. Nevyhazujte je spolu s ostatním odpadem z domácnosti, ale odevzdejte je na sběrném místě. Před likvidací nebo odevzdáním přístroje na místě sběru druhotných surovin, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).

**Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.**



*Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybou obsluhou.*

*Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravit za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnici nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.*

**Obsah**

Pokyny týkajúce sa prevádzky váhy..... 8  
 Technické údaje..... 9  
 Konštrukcia váhy ..... 9  
 Obsluha a fungovanie váhy..... 9  
 Ekologicky vhodná likvidácia..... 10

**Vážení zákazníci!**

Blažujeme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer. Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok. Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte pokynom na obsluhu. Návod na obsluhu si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania váhy.

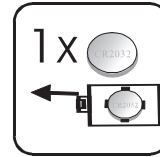
**Pokyny týkajúce sa prevádzky váhy**



Neudierajte



Nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom prostredí



Ak váha nebude dlhšiu dobu používaná, vyberte batériu



Zamedzte preťaženiu



Nič neukladajte na váhu



Neponárajte do vody



Dávajte pozor, aby ste sa nepošmykli na klzkom povrchu



## Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

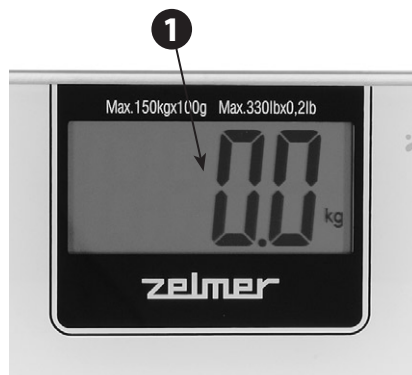
Váha ZELMER vyhovuje požiadavkám platných noriem.

Výrobok je označený označením CE na výrobnom štítku.

1. Maximálna hmotnosť 150 kg.
2. Minimálna hmotnosť: 2 kg.
3. Tolerancia merania hmotnosti:  $\pm 1\%$ .
4. Stupnica merania hmotnosti: 0,1 kg.
5. Označenie batérie: 1 x CR2032.

## Konštrukcia váhy:

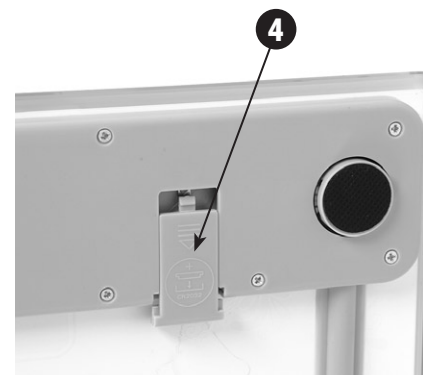
1. Displej



2. Gumené nožičky  
3. Prepínač jednotky merania



4. Priestor na batériu (1 x CR2032)



## Obsluha a fungovanie váhy:

**Pred použitím je potrebné sňať z batérie izoláciu. Dajte pozor na správnu polaritu batérie.**

**Ak po sňatí izolačnej pásky váha nefunguje, vyberte batérie a opäť ich vložte.**

Vložte batériu 1 x CR2032 do váhy. Prepínačom zvolte požadovanú mernú jednotku (kg/lb/st) a umiestnite váhu na vodorovný, pevný podklad.

Stlačte váhu chodidlom. Na displeji sa zobrazí hodnota **8888**. Počkajte, až kým táto hodnota nezmizne a na displeji sa zobrazí **00**. Vstúpte na váhu a počkajte, až kým sa výsledok neustabilizuje (dvakrát blikne). Keď zostúpíte z váhy, po cca. 10 sekundách nečinnosti sa spotrebič automaticky vypne.

**Ak po zapnutí váhy sa na displeji zobrazí hodnota iná ako 00, počkajte cca. 10 s., až kým sa váha automaticky nevypne a opäť ju zapnite.**

Ak po stlačení váhy chodidlom sa displej nezapne alebo sa zobrazí **LO**, to znamená, že je batéria vybitá a treba ju vymeniť.

Ak sa počas merania na displeji zobrazí **0-Ld**, to znamená, že váha bola preťažená.

### **Ekologicky vhodná likvidácia**

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Nesmú sa vyhadzovať z iným odpadom z domácnosti, odovzdajte ich do zberne surovín. Pred vyhodnením alebo odovzdaním spotrebiča do zberne surovín pamätajte, aby ste vybrali batérie z priestoru na batérie.

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na **[www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)**.



**Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.**

*Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.*

*Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.*

## Tartalomjegyzék

A mérleg kezelési utasításai .....	11
Műszaki adatok .....	12
A mérleg szerkezeti felépítése .....	12
A mérleg kezelése és működése .....	12
Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket .....	13

## Tisztelt Vásárlók!

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a kezelési utasításoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a mérleg későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

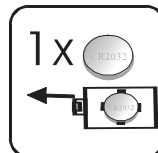
### A mérleg kezelési utasításai



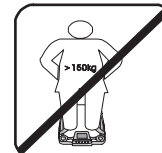
Ne ütögesse



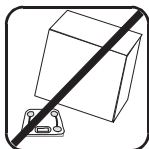
Ne használja és ne tárolja nedves helyen



Ha a mérleget hosszabb időn keresztül nem használja, vegye ki belőle az elemet



Kerülje a túlterhelését



A mérlegre ne tegyen semmiféle tárgyat



Ne merítse vízbe



Ügyeljen arra, ne hogy megcsússzon a siklóslapján

## Műszaki adatok

A műszaki paramétereket a termék névleges adattáblája tartalmazza.

A ZELMER mérleg az érvényes szabványoknak megfelel.

A termék a névleges adattáblázon CE jelzéssel van ellátva.

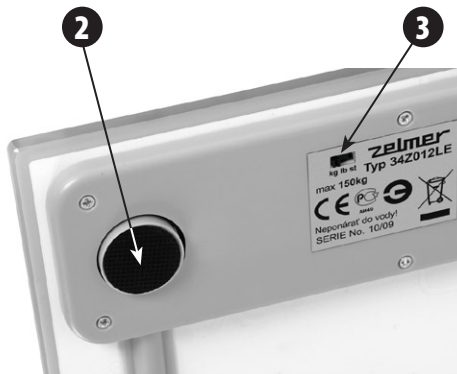
1. Maximális mérhető súly: 150 kg.
2. Minimális mérhető súly: 2 kg.
3. Tömegmérési pontosság:  $\pm 1\%$ .
4. Tömegmérés skálabeosztása: 0,1 kg.
5. Az elem típusa: 1 x CR2032.

## A mérleg szerkezeti felépítése:

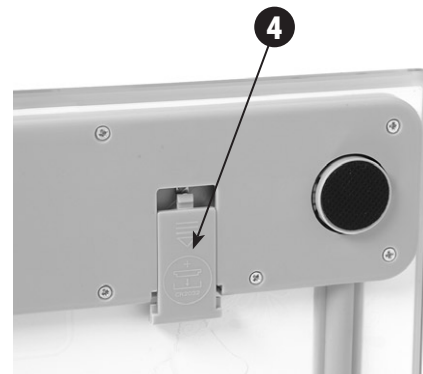
1. Kijelző



2. Gumitalpak  
3. Mértékegység átkapcsoló



4. Az elem helye (1 x CR2032)



## A mérleg kezelése és működése:

**A használata előtt vegye le az elemről a szigetelést. Fordítson figyelmet az elem megfelelő pólusaira.**

**Ha a szigetelő csik levétele után a mérleg nem működik, vegye ki az elemeket, majd tegye vissza a helyükre.**

Tegye be a mérlegbe az 1 x CR2032 elemet. A kapcsológombbal válassza ki a megfelelő mértékegységet (kg/lb/st) és a mérleget helyezze vízszintes és stabil felületre.

Nyomja meg a talpával a mérleget. A kijelzőn megjelenik a **8888** érték. Várja meg, míg ez az érték eltűnik, a kijelzőn pedig megjelenik a **00** felirat.

Álljon a mérlegre és várja meg az eredmény stabilizálódását (kétszeri villanás).

A mérlegről történő lelépés után vagy ha az kb. 10 másodpercig inaktív állapotban lesz, a mérleg automatikusan kikapcsol.

**Ha a mérleg bakapcsolása után a kijelzőn a **00** oértéktől eltérő felirat jelenik meg, várjon kb. 10 mp-ig, míg a mérleg automatikusan kikapcsol és azt kapcsolja be ismét.**

Ha a mérleget a talpával megnyomja és a kijelzőn semmi sem jelenik meg, vagy az **LO** feliratot jelzi ki, azt jelenti, hogy az elem kimerült és azt ki kell cserélni.

Ha a mérés közben a kijelzőn a **0-Ld** felirat jelenik meg, az a mérleg túlterhelését jelzi.

### **Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket**

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezet védelméhez. Az nem nehéz és nem túl költséges. Ebből a célból:

A karton csomagolást adja le a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja be a műanyag gyűjtő konténerbe.

Az elemek a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Nem szabad őket más háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem le kell őket adni a gyűjtőhelyükön. A készülék kidobása vagy a hulladékgyűjtő helyen való leadása előtt ne felejtse kivenni az elemtartókból az elemeket.

Az elhasznált készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, mivel a készülékben a környezetre veszélyes anyagok találhatóak.



***Nem dotható ki háztartási hulladékkal együtt!!!***

*Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.*

*Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.*

## Cuprins

Indicații privind folosirea cântarului.....	14
Date tehnice .....	15
Structura cântarului .....	15
Utilizarea și modul de funcționare a cântarului.....	15
Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător .....	16

## Stimați Clienți!

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun-venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer. Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

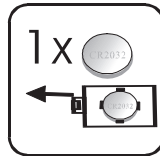
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de față. O atenție deosebită se cuvine acordată indicațiilor privind utilizarea. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni, pentru a le putea folosi și mai târziu, în timpul utilizării cântarului.

Indicații privind utilizarea cântarului

Nu loviți cântarul



Nu folosiți cântarul și nu-l păstrați în mediu cu umezeală



Dacă nu folosiți mai mult timp cântarul, scoateți-i bateriile



Evitați supraîncărcarea



Nu așezați nici un obiect pe suprafața cântarului



Nu puneți cântarul în apă



Aveți grijă să nu alunecați pe placa lucioasă

## Date tehnice

Parametrii tehnici sunt înscrși pe eticheta cu specificații tehnice a produsului.

Cântarul ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Produsul este marcat cu semnul CE pe eticheta cu specificații tehnice.

1. Greutatea maximă: 150 kg.
2. Greutatea minimă: 2 kg.
3. Marja de eroare în măsurarea masei corporale:  $\pm 1\%$ .
4. Masa corporală se măsoară în diviziuni de: 0,1 kg.
5. Tipul de baterie: 1 x CR2032.

## Structura cântarului:

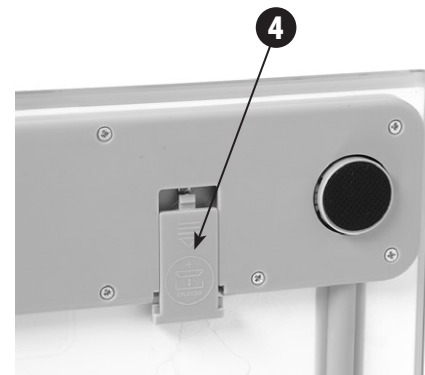
1. Ecran



2. Suport de cauciuc pentru tălpi
3. Comutator pentru unitatea de măsură



4. Loc pentru baterii (1 x CR2032)



## Utilizarea și funcționarea cântarului:

Înainte de utilizarea bateriei, scoateți-i învelișul izolator. Aveți grijă la polaritatea bateriei.

Dacă după scoaterea benzii izolatoare cântarul nu funcționează, scoateți bateriile și puneți-le la loc.

Introduceți bateria 1 x CR2032 în cântar. Cu ajutorul butonului alegeți unitatea potrivită de măsurare (kg/lb/st) și așezați cântarul pe un suport orizontal și stabil.

Apăsați cântarul cu piciorul. Pe afișaj va apărea valoarea **8888**. Așteptați până ce dispăre. Apoi, pe afișaj va apărea **00**.  
Urcați-vă pe cântar și așteptați până ce rezultatul se va stabiliza (sclipire dubla).  
După coborârea de pe cântar sau după 10 secunde de inactivitate aparatul se va opri automat.

**Dacă după pornirea cântarului pe afișaj va apărea altă valoare decât **00**, așteptați cca. 10 secunde până ce cântarul se va opri automat și porniți-l încă o dată.**

Dacă după apăsarea cântarului cu piciorul, afișajul nu va porni automat sau va apărea **L0**, înseamnă că bateria este epuizată și trebuie schimbată.

Dacă în timpul măsurării, pe afișaj va apărea **0-Ld**, înseamnă că acest cântar este supraîncărcat.

### **Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător**

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.

Bateriile conțin substanță dăunătoare pentru mediul înconjurător. Nu le aruncați împreună cu deșeurile comunale.

Predați-le la un centru de colectare. Înainte de a arunca aparatul sau înainte de a-l preda la un centru de colectare trebuie să scoateți bateriile din compartiment.

Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

***Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!***



*Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.*

*Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.*



**Содержание**

Указания по эксплуатации весов ..... 17  
 Техническая характеристика ..... 18  
 Устройство весов ..... 18  
 Принцип действия и обслуживание весов ..... 18  
 Экология – Забота о окружающей среде ..... 19

**Уважаемые Пользователи!**

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer. Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта. Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

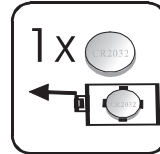
**Указания по эксплуатации весов**



Оберегайте весы от ударов



Не используйте и не храните весы в местах с высокой влажностью



Если не пользуетесь весами длительное время, выньте батареи



Избегайте перегрузок



Не кладите на весы какие-либо предметы



Не погружайте весы в воду



Будьте осторожны - не поскользнитесь на скользкой поверхности

## Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Весы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

1. Максимальный вес: 150 кг.
2. Минимальный вес: 2 кг.
3. Погрешность измерения веса тела:  $\pm 1\%$ .
4. Цена деления анализатора веса тела: 0,1 кг.
5. Источник питания: батареи 1 x CR2032.

## Устройство весов:

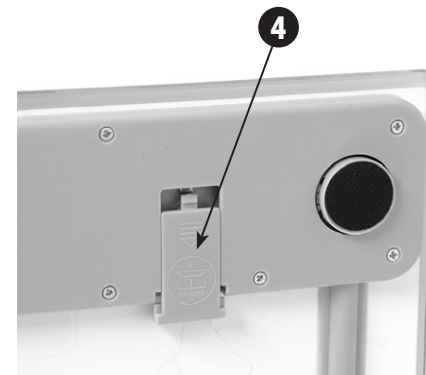
1. Дисплей



2. Резиновые ножки  
3. Переключатель единиц измерения



4. Отсек для батарей (1 x CR2032)



## Принцип действия и обслуживание весов:

Удалите с батареи защитную пленку. Соблюдайте правильную полярность батарейки.

Если после удаления изоляционной прокладки между батареями и токоъемной пластиной весы не работают, нужно вынуть батареи и вложить снова.

Вложите в весы батарею 1 x CR2032. С помощью переключателя выберите единицы измерения (kg/lb/st) и установите весы на горизонтальной, стабильной поверхности.

Нажмите на весы ногой. На дисплее появится величина **8888**. Подождите, пока исчезнет эта величина и на дисплее появится **00**.

Встаньте на весы. Подождите, пока вес тела не стабилизируется (мигнет два раза).

Весы выключатся автоматически, как только Вы сойдете с весов или через 10 секунд бездействия.

**Если при включении весов на дисплее появится другая величина, чем **00**, нужно подождать ок. 10 сек., пока весы автоматически выключатся и снова включатся.**

Если при нажатии ногой на весы дисплей не включается или на нем отображается **L0**, это значит, что необходимо заменить батарейку.

Если во время взвешивания на дисплее появляется **0-Ld**, это значит, что весы перегружены.

### **Экология – Забота о окружающей среде**

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий. С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Запрещается выбрасывать использованные батарейки в обычный смешанный мусор (токсичные тяжелые металлы). Их следует сдавать в специализированные пункты сбора отработанных батареек и аккумуляторов.

Перед утилизацией старого электробытового прибора выньте из него батарейки.

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



**Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!**

*Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.*

*Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.*

## Съдържание

Препоръки за използване на кантара .....	20
Технически данни .....	21
Устройство на кантара .....	21
Употреба и работа на кантара .....	21
Екология – Грижа за околната среда .....	22

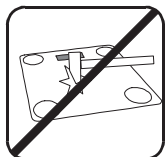
### Уважаеми клиенти!

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на кантара.

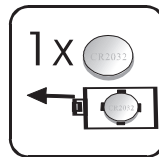
### Препоръки за използване на кантара



Не удряйте



Не използвайте и не съхранявайте във влажна среда



Ако кантарът няма да бъде използван по-продължително време, извадете батерията



Не претоварвайте



Не слагайте нищо върху кантара



Не потапяйте във вода



Внимавайте да не се подхлъзнете на хлъзгавата повърхност

## Технически данни

Техническите параметри са дадени на информационната табелка на уреда. Кантарът ZELMER отговаря на изискванията на действащите стандарти. Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

1. Максимално тегло: 150 кг.
2. Минимално тегло: 2 кг.
3. Толеранс на теглене:  $\pm 1\%$ .
4. Скала на теглене: 0,1 кг.
5. Батерия: 1 x CR2032.

## Устройство весов:

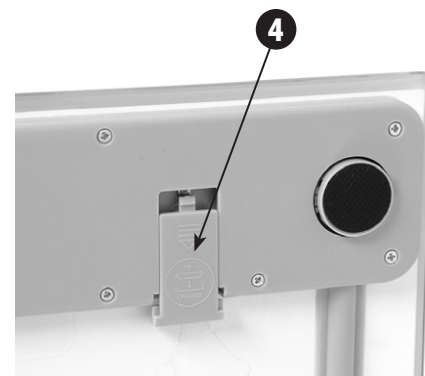
1. Дисплей



2. Гумени крачета  
3. Превключвател на мерните единици



4. Място за батериите (1 x CR2032)



## Употреба и работа на кантара:

Преди използване свалете изолацията от батерията. Обърнете внимание дали батерията е поставена в правилната посока. Ако след сваляне на изолиращата лента кантарът не работи, извадете батериите и отново ги поставете.

Поставете батерия 1 x CR2032 в кантара. С помощта на превключвателя изберете подходяща единица за претегляне (kg/lb/st) и поставете кантара върху хоризонтална, стабилна повърхност.

Натиснете с крак кантара. На дисплея ще се появи стойността **8888**. Изчакайте тази стойност да изчезне, а на дисплея да се появи **00**.

Стъпете на кантара и изчакайте резултатът да се стабилизира (двукратно премигване).

След като слезете от кантара или след около 10 секунди бездействие, уредът ще се изключи автоматично.

**Ако след включване на кантара на дисплея се появява стойност различна от **00**, изчакайте около 10 сек. кантарът автоматично да се изключи и го включете отново.**

Ако след натискане с крак на кантара дисплеят не се включи или се изпише **L0**, това означава, че батерията е изчерпана и трябва да се смени.

Ако по време на претеглянето на дисплея се появи **0-Ld**, това означава, че кантарът е претоварен.

### **Екология – Грижа за околната среда**

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Батериите съдържат вещества, вредни за околната среда. Те не бива да се изхвърлят заедно с останалите домакински отпадъци, а трябва да се предадат в пункт за събиране на вторични суровини. Преди изхвърлянето или предаването на уреда в пункт за събиране на вторични суровини, не забравяйте да извадите батериите от мястото им.

Изабения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.

**Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!**



*Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.*

*Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.*

**Зміст**

Вказівки щодо користування вагами ..... 23  
 Технічні дані ..... 24  
 Складові частини вагів ..... 24  
 Обслуговування і робота вагів ..... 24  
 Екологія – Давайте дбати про навколишнє середовище ..... 25  
 Транспортування і зберігання ..... 25

**Шановні Клієнти!**

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів Zelmer. Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmer. Вони спроектовані спеціально для цього продукту. Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з користування. Інструкцію з користування просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування вагами у майбутньому.

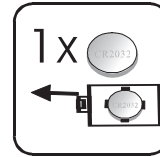
**Вказівки щодо користування вагами**



Не ударяти ударов



Не користуватися вагами і не зберігати їх у вологому середовищі



Якщо не користуєтеся вагами протягом довготривалого часу, необхідно вийняти з них батарею



Уникати перевантаження



Не покладайте будь-які інші предмети на ваги



Не занурювати у воду



Будьте обережні, щоб не посковзнутися на слизькій плиті





Після того як зійдете з вагів або через бл. 10 секунд бездіяльності обладнання автоматично вимкнеться.

**Якщо після включення вагів на дисплеї з'явиться значення інше, ніж **00** зачекайте бл. 10 с. поки ваги автоматично не вимкнуться і включіть їх повторно.**

Якщо після натиснення стопу на ваги дисплей не вимкнеться або буде висвітлювати **L0**, це вказує на те, що батарея відпрацьована і потрібно її замінити.

Якщо під час вимірювання на дисплеї з'явиться **0-Ld**, це вказує на те, що ваги перевантажені.

### **Екологія – Давайте дбати про навколишнє середовище**

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не є трудним, ні надто коштовним. З цією метою:

Картонне упакування здайте в макулатуру. Поліетиленові мішки (PE) кинуті в контейнер для пластиків.

Батареї містять шкідливі для природного середовища речовини. Не викидайте їх разом з іншими побутовими відходами, здайте їх до пункту збору вторинної сировини. Перед тим як викинути або здати обладнання до пункту вторинної сировини, потрібно пам'ятати про вийняття батарей зі сховища для батарей

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть складати шкідливу дію для середовища.



**Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!**

### **Транспортування і зберігання**

- Транспортування виробу може здійснюватися усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упакуваних виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

*Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.*

*Імпортер/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тоговельним, естетичним та іншими причинами.*

**Turiny**

Svarstyklių naudojimo rekomendacijos ..... 26  
 Techniniai duomenys ..... 27  
 Svarstyklių sandara ..... 27  
 Svarstyklių veikimas ir aptarnavimas ..... 27  
 Ekologija – rūpinkimės aplinka ..... 28

**Gerbiamieji klientai!**

Sveikiname Jus pasirinkus mūsų prietaisą ir džiaugiamės, kad tapote Zelmer produktų naudotoju. Siekiant geriausių darbo rezultatų, rekomenduojame naudoti tik originalias Zelmer firmos detales. Jos sukurtos būtent šiam prietaisui.

Prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Ypatingą dėmesį prašome atkreipti į naudojimo rekomendacijas. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad prireikus galėtumėte ją pasinaudoti ir tolesnės gaminio eksploatacijos metu.

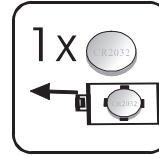
**Svarstyklių naudojimo rekomendacijos**



Saugoti nuo smūgių



Nelaikyti ir nenaudoti drėgnoje Vietoje



Išimkite baterijas, jeigu nenaudojate įrengimo ilgesnį laiką



Venkite svarstyklių perkrovos



Nestatykite ant svarstyklių jokių daiktų



Nemerkti į vandenį



Nepaslyskite ant šlapios įrangos

## Techniniai duomenys

Techniniai parametrai yra nurodyti gaminio ženklavimo plokštelėje.

Svarstyklės ZELMER atitinka galiojančių normų reikalavimus.

Gaminys yra pažymėtas CE ženklu, kuris pavaizduotas ženklavimo plokštelėje.

1. Maksimalus svoris: 150 kg.
2. Minimalus svoris: 2 kg.
3. Svorio tolerancija:  $\pm 1\%$ .
4. Svorio gradavimas: 0.1 kg.
5. Baterijų paženklinimas: 1 x CR2032.

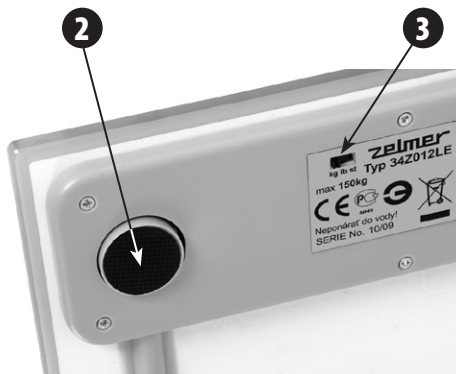
## Svarstyklių sandara

1. Elektroninis ekranas

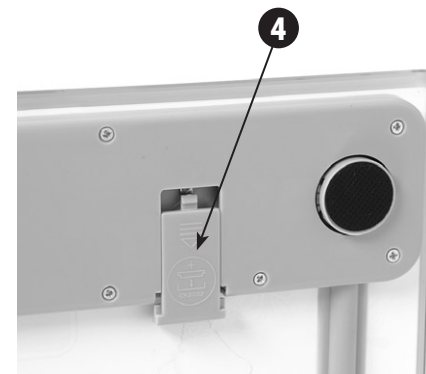


2. Guminės kojelės

3. Mato vienetų keitimo mygtukas



4. Baterijų skyrelis (1 x CR2032)



## Svarstyklių veikimas ir aptarnavimas

**Prieš naudojant pašalinkite nuo baterijų izoliacinę juostelę. Atsižvelkite į baterijų polius.**

**Jeigu pašalinus izoliacinę juostelę svarstyklės neveikia, išimkite baterijas ir įdėkite dar kartą.**

Įdėkite į svarstyklės 1 x CR2032 bateriją. Jungikliu pasirinkite pageidautinus matavimo vienetus (kg/lb/st) ir pastatykite svarstyklės ant plokščio ir stabilaus pagrindo.

Svarstyklės įjunkite švelniai stukteldami jas koja. Ekranelyje pasirodys skaičiai **8888**. Palaukite, kol šis rodmuo dings, o ekranelyje pasirodys **00**.

Atsistokite ant svarstyklių ir palaukite kol užsifikuos rezultatas (du kartus mirktelės).  
Nulipkite nuo svarstyklių ir jos automatiškai išsijungs arba jei stovėsite ant platformos 10 sekundžių.

**Jeigu įjungus svarstyklės ekranėlyje pasirodys kitas rodmuo negu , palaukite 10 sekundžių kol svarstyklės automatiškai išsijungs ir įjunkite jas iš naujo.**

Jeigu įjungiant svarstyklės koja ekranėlyje matysis simbolis , tai reiki, jog baterija yra nusilpusi ir laikas ją keisti.

Jeigu matavimo metu ekranėlyje pasirodys užrašas , tai reiškia, kad viršijamas maksimalus svarstyklių svoris.

## **Ekologija – rūpinkimės aplinka**

Kiekvienas vartotojas gali prisidėti prie aplinkos apsaugos. Tai nėra nei sudėtinga, nei per brangu. Tam reikia:

- kartoninę pakuotę atiduoti į makulatūrą.
- baterijos turi aplinkai kenksmingas medžiagas. Prašome nemesti jas į buitinių atliekų konteinerį tik atiduoti į atliekų priėmimo punktą. Prieš metant ar atiduodant įrengimą į atliekų priėmimo punktą, nepamirškite išimti iš jo baterijų.
- polietileninį maišelį (PE) išmesti į plastiko atliekoms skirtą konteinerį.
- baigtą eksploatuoti prietaisą atiduokite į atitinkamą atliekų surinkimo punktą, kadangi prietaise esančios pavojingos medžiagos gali būti pavojingos aplinkai.

**Nešalinti kartu su buitinėmis atliekomis !!!**



*Importuotojas/gamintojas neatsako už galimą žalą, atsiradusią dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį ar netinkamos jo priežiūros. Importuotojas/gamintojas pasilieka teisę bet kuriuo metu be išankstinio įspėjimo keisti gaminio modifikaciją, siekdamas pritaikyti gaminio charakteristikas galiojančioms teisės normoms, direktyvoms, o taip pat dėl prielaidų, susijusių su prietaiso konstrukcija, estetinėmis, prekybos ir kitomis sąlygomis.*

**Saturs**

Svaru lietošanas norādījumi ..... 29  
 Tehniskie dati ..... 30  
 Svaru uzbūve ..... 30  
 Svaru apkalpošana un darbošanās ..... 30  
 Ekoloģija – vides aizsardzība ..... 31

**Cienījamie Pircēji!**

Apsveicam, ka iegādājāties mūsu ierīci un laipni lūdzam Zelmer lietotāju vidū.

Lai sasniegtu vislabākos rezultātus, jālieto tikai oriģināli Zelmer aksesuāri. Tie tika izstrādāti speciāli šim produktam.

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Īpašu uzmanību pievēršiet drošības norādījumiem. Lietošanas instrukciju lūdzam saglabāt, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī vēlākā svaru ekspluatācijā.

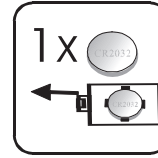
**Svaru lietošanas norādījumi**



Nesietiet



Nelietojiet un nesaglabāiet  
mitrā vidē



Ja nelietojat svarus ilgu laiku  
nonemiet bateriju



Izvairieties no pārpūles



Neuzstādiet neko uz  
svaru virsmas



Neiegrimsiet ūdenī



Esiet uzmanīgi, lai nepaslīdētu uz  
slidenas plāksnes

## Tehniskie dati

Tehniskie dati ir norādīti produkta datu plāksnītē.  
ZELMER svāri atbilst spēkā esošo direktīvu prasībām.  
Produkts atzīmēts ar CE zīmi datu plāksnītē.

1. Maksimālais svārs: 150 kg.
2. Maksimālais svārs: 2 kg.
3. Masas izmēra tolerance:  $\pm 1\%$ .
4. Masas izmēra pieaugums: 0.1 kg.
5. Bateriju apzīmējums: 1 x CR2032.

## Svaru uzbūve

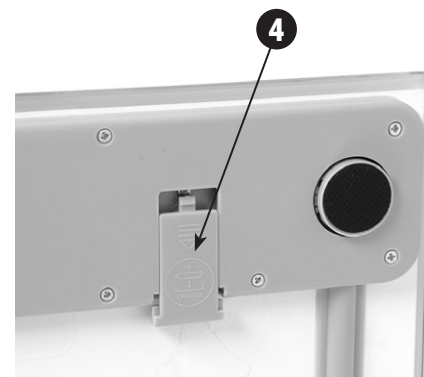
1. Rādītājs



2. Gumija pamatnes  
3. Mērvienības pārslēdzis



4. Bateriju nodalījums (1 x CR2032)



## Svaru apkalpošana un darbošanās

**Pirms lietošanas noņemiet izolējošu jostu no baterijām. Pievērsiet uzmanību, lai saglabātu pareizu bateriju polaritāti. Ja pēc izolējošas jostas noņemšanas svāri nedarbojas, izņemiet baterijas un vēlreiz tās ielieciet.**

Ielieciet svaros bateriju 1 x CR2032. Ar pārslēdzi izvēliet piemērotu mērvienību (kg/lb/st) un uzstādiat svarus uz vertikālas un stabilas virsmas.

Paspiediet svarus ar pēdu. Rādītājā parādīsies vērtība **8888**. Pagaidiet līdz tam, kad vērtība pazudīs, un rādītājā parādīsies **0.0**. Stāvi uz svāriem un pagaidiet, lai rezultāts būtu stabils (mirdz divas reizes).

Pēc nokāpšanas no svariem svāri izslēgsies automātiski vai pēc ap. 10 sekundēm bezdarbības.

**Ja pēc svaru ieslēgšanas rādītājā parādīsies vērtība cita nekā 00, pagaidiet ap. 10 s. līdz tam, kad svāri ieslēgsies automātiski un ieslēdziet to vēlreiz.**

Ja pēc svaru nospiešanas ar pēdu, rādītājs neieslēgsies vai parādīsies **LO**, tas nozīmē, ka baterija ir nolietota un tā jānomaina.

Ja mērīšanas laikā rādītājā parādīsies **0-Ld**, tas nozīmē, ka svāri ir pārpūlēti.

## **Ekoloģija – vides aizsardzība**

Katrs lietotājs var palīdzēt saudzēt apkārtējo vidi. Tas ir ne grūts un ne dārgs.

Ar šo mērķi:

- Kartona iepakojumus nododiet makulatūrā.
- Baterijas satur vielas, kas ir kaitīgas dabiskajai videi. Nedrīkst mest tās kopā ar citiem māsaimniecības atkritumiem, taču jāatdod tās otrreizējo izejvielu savākšanas punktā. Pirms ierīces izmešanas vai atdošanas otrreizējo izejvielu savākšanas punktā jāatceras, lai izņemtu baterijas no bateriju nodalījuma.
- Polietilēna maisus (pe) metiet ārā konteinerā, kurš ir domāts priekš plastikāta.
- Nevajadzīgu aparātu atdodiet attiecīgajā utilizācijas punktā, jo saturošie aparātā kaitīgie komponenti var radīt draudus apkārtējai videi.



**Nemetiet ārā ierīci kopā ar komunāliem atkritumiem!!!**

*Ražotājs nenes atbildību par iespējamo zaudējumu, kas nodarīts izmantojot putēkļu sūcēju ne pēc nozīmes vai arī pie nepareizas sulas spiedes ekspluatācijas. Ražotājs saglabā savas tiesības ierīces modifikācijai jebkurā momentā, bez iepriekšējā paziņojuma, ar mērķi ievērot tiesiskās normas, normatīvus aktus, direktīvas vai konstruktīvu izmaiņu ieviešanu, kā arī pēc komerciāliem, estētiskiem un citiem iemesliem.*

**Sisukord**

Kaalu kasutamise juhised ..... 32  
 Tehnilised andmed ..... 33  
 Kaalu ehitus ..... 33  
 Kaalu kasutamine ja toimimine ..... 33  
 Ökoloogia - hoolitseme keskkonna eest ..... 34

**Austatud kliendid!**

Õnnitleme meie seadme valimise puhul ning tere tulemast Zelmeri toodete kasutajate hulka.

Parima tulemuse saavutamiseks soovime kasutada alati originaalset Zelmeri lisavarustust. Need on projekteeritud spetsiaalselt selle toote jaoks.

Palume alljärgneva kasutusjuhendi hoolikat läbilugemist. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kasutamise juhistele.

Palume kasutusjuhend alles hoida, et saaksite seda kasutada samuti kaalude hilisema kasutamise ajal.

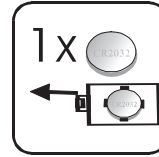
**Kaalu kasutamise juhised**



Mitte lüüa



Mitte kasutada ega hoida niiskes keskkonnas



Kui kaalu ei kasutata pikemat aega, eemaldage patareid



Vältida ülekoormamist



Ärge asetage kaaludele midagi



Ärge pange kaalu vette



Olge tähelepanelik, et mitte libastuda libedal plaadil



## Tehnilised andmed

Tehnilised andmed on toodud andmesildil.  
ZELMERi kaalud vastavad kohustuslike normide nõuetele.  
Toode on märgistatud CE tähisega andmesildil.

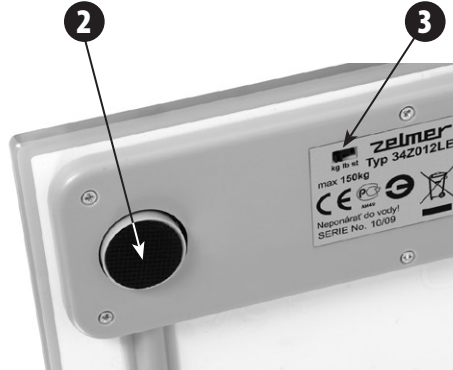
1. Maksimaalne kaal: 150 kg.
2. Minimaalne kaal: 2 kg.
3. Kaalu veaprotsent:  $\pm 1\%$ .
4. Kaaluiive: 0.1 kg.
5. Patareide märgistus: 1 x CR2032.

## Kaalu ehitus

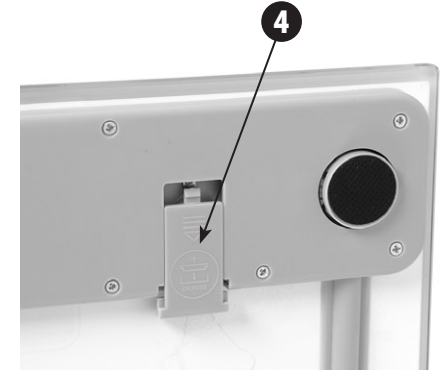
1. Näidik



2. Kummist jalad  
3. Mõõtühikute lüliti



4. Patareide pesa (1 x CR2032)



## Kaalu kasutamine ja toimimine

**Enne kasutamist eemaldage patareidelt isoleerpael. Pöörake tähelepanu patareide õige polaarsuse asendile. Kui pärast isoleerpaela eemaldamist kaal ei toimi, eemaldage patareid ja paigaldage need uuesti.**

Asetage 1 x CR2032 patarei kaalu sisse. Valige lüliti abil kaaluühik (kg/lb/st) ning asetage kaal tasasele ja stabiilsele alusele.

Vajutage jalaga kaalule. Näidikule ilmub **8888**. Oodake, kuni see kaob ja näidikule ilmub **00**.

Astuge kaalule ja oodake näidu stabiliseerumist (kahekordne vilkumine).

Pärast kaalult maha astumist lülitub see ise automaatselt välja umbes 10 sekundit pärast tegevusetut olekut.

Kui pärast kaalu sisse lülitamist ilmub näidikule muu väärtus peale **00**, oodake umbes 10 sekundit, kuni kaal lülitub ise automaatselt välja ning lülitage see uuesti sisse.

Kui pärast jalaga kaalule vajutamist ei lülitu näidik sisse või sellele ilmub **L0**, tähendab see, et patareid on tühjad ja need tuleb välja vahetada.

Kui kaalumise ajal ilmub näidikule **0-Ld**, tähendab see, et kaal on üle koormatud.

### **Ökoloogia - hoolitseme keskkonna eest**

Iga kasutaja võib osaleda keskkonnakaitstes. See pole ei keeruline, ega kulukas.

Sellel eesmärgil:

- Papist pakend viige makulatuurikonteinerisse.
- Patareid sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Neid ei tohi visata muu olmeprügi hulka, vaid anda ära sekundaarse tooraine kogumise punkti. Enne äraviskamist või sekundaarse tooraine kogumise punkti andmist ärge unustage võtta patareid patareipesast välja.
- Kilekotid (polüetüleen) visake plastikukonteinerisse.
- Kasutatud seadmed andke ära vastavasse kogumispunkti, sest seadmes olevad ohtlikud ained võivad olla keskkonnale ohtlikud.

**Ärge visake koos olemprügiga!!!**



*Importija/tootja ei vastuta toote selle mitteotstarbekohasest kasutamisest või ebaõigest hooldusest põhjustatud kahjude eest. Importija/tootja jätab endale õiguse muuta toodet mistahes ajal sellest eelnevalt teavitamata, eesmärgiga kohandada toodet vastavalt õiguseeskirjadele, standarditele ja direktiividele või konstruktsioonilistel, kaubanduslikel, esteetilistel ja muudel põhjustel.*

**Content**

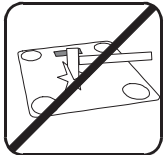
Important handling instructions.....	35
Technical data.....	36
Outline .....	36
Handling and operation .....	36
Ecology – Environment protection.....	37

**Dear Clients!**

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

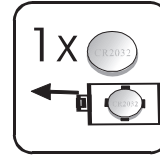
Please read these instructions carefully. Pay your special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

**Important handling instructions**

Do not hit



Do not store or use in humid area



If your scales is unused for a longer time, remove the battery



Avoid overloading



Do not put any objects on the appliance surface



Do not immerse in water



Be careful not to slide on slippery surface

## Technical data

The bathroom scale technical parameters are included at the name plate.

ZELMER scales meet the requirements of effective standards.

The product is marked with CE symbol on the name plate.

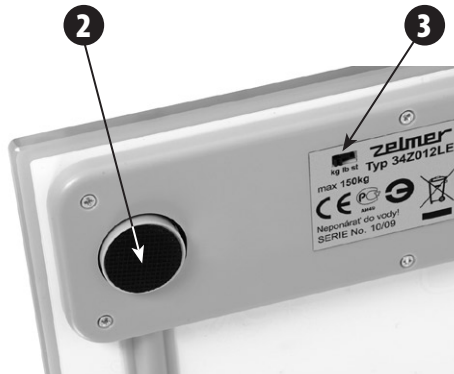
1. Maximum weight: 150 kg.
2. Minimum weight: 2 kg.
3. Weight measurement tolerances:  $\pm 1\%$ .
4. Weight measurement increase: 0,1 kg.
5. Batteries marking: 1 x CR2032.

## Outline:

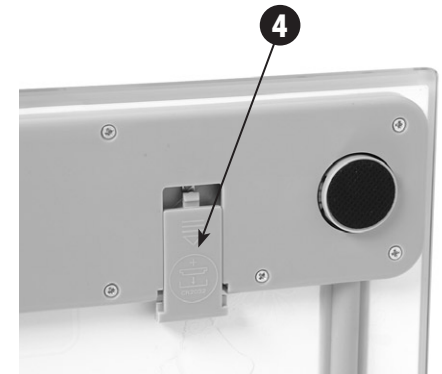
1. Display



2. Rubber supports  
3. Measurement unit selection buttons



4. Batteries compartment (1 x CR2032)



## Handling and operation:

**Before you use remove the isolation from the battery. Please take note to the polarity.**

**If the scale does not operate after you remove the insulation strip, take off the battery and re-install it.**

Insert one CR2032 battery into the scale. Using the switch, select the appropriate measurement unit (kg/lb/st) and place the scale on a horizontal, stable surface.

Press the scale with your foot. The value **8888** will appear on the display. Wait until this value disappears and the value **00** appears on the display.

Stand on the scale and wait until the result is stabilized (two flashes).

The scale will automatically switch off after stepping off or after 10 seconds of inactivity.

**If a value other than **00** appears on the display after switching on the scale, wait for about 10 seconds until the scale automatically switches off and then switch it on again.**

If the display does not switch on or shows the symbol **LO** after pressing the scale with the foot, the battery is low and needs to be replaced.

If the symbol **0-Ld** appears on the display during measurement, it means that the scale is overloaded.

### **Ecology – Environment protection**

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Batteries contain substances harmful to the natural environment. Do not throw them away with other household waste.

Return used batteries to recycling points. Before disposing of or returning the appliance to a recycling point make sure to remove the batteries from the battery compartment.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.



***Do not dispose into the domestic waste disposal!!!***

*The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.*

*The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.*





